
FATE

THE WINX SAGA

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

EPISODE 1.02

"No Strangers Here"

Un nuovo giorno sorge mentre gli studenti esplorano i loro poteri... e sentimenti. Bloom e Stella si alleano per una missione. Il regno del terrore del Bruciato si evolve.

Scritto da:
Speed Weed

Regia di:
Lisa James Larsson

Data della diffusione:
22.01.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

Membri del cast

Abigail Cowen	...	Bloom Peters
Hannah van der Westhuysen	...	Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra Harvey
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Eva Birthistle	...	Vanessa Peters
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Eve Best	...	Farah Dowling
Theo Graham	...	Dane
Leah Minto	...	Kat
Alex Macqueen	...	Professor Harvey
Jacob Dudman	...	Sam Harvey
Harry Michell	...	Callum
Pom Boyd	...	Dinner Lady Doris
Malcolm Counihan	...	the Gardener

1

00:00:06 --> 00:00:08
[rombo di tuono]

2

00:00:08 --> 00:00:12
[Silva] Vedere di nuovo un Bruciato
avrà risvegliato parecchi ricordi.

3

00:00:12 --> 00:00:14
[Dowling] Troppi.
Il Massacro della Foresta Nera.

4

00:00:14 --> 00:00:15
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

5

00:00:15 --> 00:00:17
La nostra escursione alle Cascate Maravet.

6

00:00:17 --> 00:00:20
Sembra che sia passata una vita.

7

00:00:20 --> 00:00:24
- Hai tenuto il conto delle uccisioni?
- Per parte mia, 13. Che c'è?

8

00:00:24 --> 00:00:26
La mia spada li ha trafitti.

9

00:00:26 --> 00:00:29
Mi hanno aiutato,
non potrei eliminarli da solo.

10

00:00:29 --> 00:00:31
Mentre tu ci riesci ancora.

11

00:00:31 --> 00:00:33
Ho avuto fortuna. L'ho colto di sorpresa.

12

00:00:33 --> 00:00:35
E quanto Zanbaq gli hai dato?

13

00:00:35 --> 00:00:37
Abbastanza.

14

00:00:37 --> 00:00:38
Dovrebbe averlo steso.

15

00:00:41 --> 00:00:43
[tintinnio di catene]

16

00:00:46 --> 00:00:48
[ringhio]

17

00:00:57 --> 00:00:58
[porta sbatte]

18

00:00:59 --> 00:01:03
Cosa ti aspetti di trovare
quando sarai nella sua mente?

19

00:01:03 --> 00:01:06
Risposte. Dormirò meglio
sapendo che è un caso isolato.

20

00:01:06 --> 00:01:09
E se invece... ce ne fossero altri?

21

00:01:15 --> 00:01:16
[fiati]

22

00:01:26 --> 00:01:27
[ronzio]

23

00:01:33 --> 00:01:35

[Silva] Fa' attenzione, Farah.

24

00:01:36 --> 00:01:38

[ronzio intermittente]

25

00:01:38 --> 00:01:39

[ruggito]

26

00:01:39 --> 00:01:40

[ruggito]

27

00:01:41 --> 00:01:43

[ruggito]

28

00:01:43 --> 00:01:44

[ruggito]

29

00:01:47 --> 00:01:48

[sigla d'apertura]

30

00:01:59 --> 00:02:01

[rumore di spazzolino elettrico]

31

00:02:05 --> 00:02:07

[Bloom] Da quanto sei sveglia?

32

00:02:07 --> 00:02:10

Da qualche ora.

Ho fatto una nuotata e poi colazione.

33

00:02:10 --> 00:02:12

Dormito bene?

34

00:02:12 --> 00:02:15

La prima notte in un letto nuovo
è la peggiore.

35

00:02:15 --> 00:02:18
Non credo che sia il nuovo letto
a darmi gli incubi.

36

00:02:20 --> 00:02:24
Come ti senti
riguardo alla storia del Changeling?

37

00:02:24 --> 00:02:27
"Cerco di non pensarci" è una risposta?

38

00:02:27 --> 00:02:30
Il mio consiglio è:
butta giù del caffè e datti una mossa!

39

00:02:30 --> 00:02:33
Un po' di entusiasmo!
Oggi imparerai a usare la tua magia.

40

00:02:38 --> 00:02:39
[voce indistinta]

41

00:02:39 --> 00:02:41
[Musa ride]

42

00:02:49 --> 00:02:51
Hai visto il meme che ti ho mandato?
Sono io.

43

00:02:51 --> 00:02:56
Chiaro. Ehm...
in realtà, non l'ho visto. Scusami.

44

00:02:56 --> 00:02:58

Tu lo senti quando le persone mentono?

45

00:02:59 --> 00:03:02

Non che abbia mentito.
Era più una forma di cortesia,

46

00:03:02 --> 00:03:04

una bugia bianca. Una non... bugia.

47

00:03:04 --> 00:03:07

Non rilevo le bugie, solo le emozioni.

48

00:03:07 --> 00:03:08

Fico.

49

00:03:08 --> 00:03:10

Ehm...

50

00:03:10 --> 00:03:12

Quindi, non lo so...

51

00:03:12 --> 00:03:16

Diciamo che stessi, ecco,
scegliendo che cosa mettermi.

52

00:03:16 --> 00:03:18

Sì, l'ho sentito.

53

00:03:19 --> 00:03:21

Mi giro dall'altra parte,
così ti puoi cambiare?

54

00:03:21 --> 00:03:25

No, no! Insomma, fa niente. Ehm...

55

00:03:27 --> 00:03:27

Vado.

56

00:03:28 --> 00:03:28

Ok.

57

00:03:31 --> 00:03:32

[porta si apre]

58

00:03:33 --> 00:03:34

Che si dice, dormigliona?

59

00:03:34 --> 00:03:36

Niente di che. Sai, è il primo giorno.

60

00:03:36 --> 00:03:38

Mi sono svegliata e...

61

00:03:38 --> 00:03:42

E stai facendo pipì davanti a me,
il che è una novità.

62

00:03:42 --> 00:03:44

- Va bene.

- Ti sembra strano?

63

00:03:44 --> 00:03:47

Con la squadra di nuoto
non ci faccio più caso.

64

00:03:47 --> 00:03:48

Stavi per fare la doccia?

65

00:03:48 --> 00:03:50

No, mi stavo solo cambiando.

66

00:03:50 --> 00:03:54

Ma non posso,
perché ho dimenticato il reggiseno.

67

00:03:54 --> 00:03:55
Quello lì?

68

00:03:55 --> 00:03:56
[sciacquone]

69

00:03:56 --> 00:04:00
No, quello è troppo piccolo.
Non mi entra, sai?

70

00:04:02 --> 00:04:05
Hai visto... Hai visto Stella?

71

00:04:05 --> 00:04:08
Perché non credo sia rientrata ieri sera.

72

00:04:08 --> 00:04:09
[porta cigola]

73

00:04:11 --> 00:04:13
[rumore di bevanda versata in tazza]

74

00:04:14 --> 00:04:15
[porta sbatte]

75

00:04:16 --> 00:04:19
Questo vestito è simile a quello di ieri.
Stesso stilista?

76

00:04:19 --> 00:04:22
Sai già che penso di questa battuta
o devo dirtelo?

77

00:04:23 --> 00:04:26
- Dov'è Bloom?
- Ha avuto una nottataccia, grazie a te.

78
00:04:27 --> 00:04:30
[Musa] Non credevo esistessero,
ma l'abbiamo visto tutti.

79
00:04:30 --> 00:04:32
Era inquietante.
Sembrava che volesse ucciderla.

80
00:04:32 --> 00:04:34
[Stella] Il mio anello?

81
00:04:34 --> 00:04:37
Quella creatura...

82
00:04:38 --> 00:04:40
- Quel Bruciato l'ha preso.
- Cosa?

83
00:04:40 --> 00:04:41
Calma, principessa.

84
00:04:41 --> 00:04:45
Non dirmi di stare calma
e non usare il mio titolo come insulto.

85
00:04:45 --> 00:04:47
[Bloom] Sei davvero una principessa?

86
00:04:47 --> 00:04:49
Sì, lo sono. Davvero.

87
00:04:49 --> 00:04:51
Mia madre è la regina

88

00:04:51 --> 00:04:54
e l'anello è uno dei gioielli della corona
di Solaria.

89

00:04:54 --> 00:04:59
Non significherà molto per un'umana,
ma chiedi a lei che casino hai combinato.

90

00:04:59 --> 00:05:01
Potevi pensarci prima di prestarglielo.

91

00:05:01 --> 00:05:06
La creatura è stata imprigionata.
Lo sapresti se fossi stata qui con noi.

92

00:05:06 --> 00:05:09
E se si sapesse che c'era un Bruciato
nel Primo Mondo,

93

00:05:09 --> 00:05:10
anche se per poco? Disastro.

94

00:05:11 --> 00:05:14
Non le ho detto che ho perso l'anello
e se glielo dicessi...

95

00:05:14 --> 00:05:15
Non lo faremo.

96

00:05:16 --> 00:05:21
Troverò una soluzione dopo le lezioni,
ma per ora non diciamo niente.

97

00:05:22 --> 00:05:26
E qualcuno può comunicarlo anche a Terra?
Non tiene mai la bocca chiusa.

98

00:05:29 --> 00:05:30
Ricevuto.

99

00:05:32 --> 00:05:34
[sospira]

100

00:05:37 --> 00:05:38
[chiacchiericcio]

101

00:05:40 --> 00:05:44
E di' al prof. Harvey
che mi serve una dose più forte.

102

00:05:46 --> 00:05:49
- Direttrice Dowling.
- Dimmi, Beatrix.

103

00:05:50 --> 00:05:52
Sembra molto riposata.

104

00:05:53 --> 00:05:54
Grazie.

105

00:05:55 --> 00:05:59
Perché sei qui e non al Cerchio di pietre
col resto delle matricole?

106

00:06:00 --> 00:06:03
Mi stavo chiedendo
se le potesse servire aiuto.

107

00:06:03 --> 00:06:06
Magari per portare il Braciere.

108

00:06:06 --> 00:06:08

Un assistente ce l'ho già.
Non ne cerco altri.

109

00:06:14 --> 00:06:18
Sbaglio o i lecchini di solito
sono un po' più discreti?

110

00:06:18 --> 00:06:19
[ridacchia]

111

00:06:23 --> 00:06:27
[Dowling] La magia
vive nel tessuto stesso della natura

112

00:06:27 --> 00:06:30
e qui, nel nostro Cerchio di pietre,
viene amplificata.

113

00:06:30 --> 00:06:35
Il Braciere valuta la vostra capacità
di canalizzare la magia.

114

00:06:36 --> 00:06:39
Potreste imparare a connettervi
con altri elementi,

115

00:06:39 --> 00:06:43
ma il primo anno è tutto incentrato
sull'elemento che vi definisce.

116

00:06:43 --> 00:06:44
La Terra.

117

00:06:51 --> 00:06:55
[Dowling] Suolo, sabbia, roccia
e ogni vita vegetale.

118

00:06:55 --> 00:06:59
L'Acqua. I laghi e gli oceani del mondo.

119
00:07:00 --> 00:07:03
O le molecole che esistono
negli organismi intorno a noi.

120
00:07:04 --> 00:07:08
La Mente. Pensieri, ricordi, sogni.

121
00:07:12 --> 00:07:14
L'Aria. La sua velocità,

122
00:07:14 --> 00:07:16
temperatura, suono, la sua potenza

123
00:07:17 --> 00:07:19
e le sue proprietà elettriche.

124
00:07:19 --> 00:07:24
Qualunque sia il vostro elemento,
le emozioni cui attingere sono le stesse.

125
00:07:43 --> 00:07:44
[sospira]

126
00:07:46 --> 00:07:49
Prova ad aprirti alla magia
del mondo che ti circonda.

127
00:07:55 --> 00:07:57
[crepitio di fiamme]

128
00:07:59 --> 00:08:00
Metti da parte i tuoi dubbi.

129

00:08:01 --> 00:08:03
[inspira con intenzione]

130
00:08:08 --> 00:08:09
[crepitio di fiamme]

131
00:08:13 --> 00:08:15
[chiacchiericcio]

132
00:08:16 --> 00:08:17
[chiacchiericcio]

133
00:08:20 --> 00:08:23
Concentrati su emozioni chiare e positive.

134
00:08:24 --> 00:08:26
[chiacchiericcio]

135
00:08:26 --> 00:08:28
[sospira]

136
00:08:28 --> 00:08:29
[Aisha] Pensa ai tuoi genitori.

137
00:08:30 --> 00:08:32
Concentrati su quanto gli vuoi bene.

138
00:08:33 --> 00:08:34
[sospira]

139
00:08:38 --> 00:08:41
- Non sta funzionando.
- Smetti di pensare.

140
00:08:41 --> 00:08:45
- La magia viene da...

- Emozioni. So cosa dovrei fare.

141

00:08:46 --> 00:08:47

È un disastro.

142

00:08:47 --> 00:08:50

Non ci riesco! Andiamo avanti, per favore?

143

00:09:01 --> 00:09:02

[Dowling] È solo il primo giorno.

144

00:09:03 --> 00:09:06

O rischio di fare una strage
o a malapena accendo un fiammifero.

145

00:09:06 --> 00:09:07

Devi sgombrare la mente.

146

00:09:08 --> 00:09:10

Le distrazioni rendono
la magia incostante.

147

00:09:12 --> 00:09:13

Sono un Changeling?

148

00:09:15 --> 00:09:16

Dove l'hai sentito?

149

00:09:17 --> 00:09:19

Aisha mi ha vista perdere il controllo.

150

00:09:19 --> 00:09:23

Non crede che io provenga
da una linea di sangue dormiente.

151

00:09:23 --> 00:09:26

- Bloom...

- Era così difficile dirmelo?

152

00:09:28 --> 00:09:30

Non volevo caricarti di troppi pesi
troppo in fretta.

153

00:09:31 --> 00:09:33

Quindi è stato meglio scoprirlo
da delle adolescenti

154

00:09:33 --> 00:09:36

che notoriamente sono
più gentili e affidabili.

155

00:09:36 --> 00:09:38

- Non è stato l'ideale.
- Lei crede?

156

00:09:38 --> 00:09:39

Attenta.

157

00:09:42 --> 00:09:43

Sa almeno chi sono?

158

00:09:45 --> 00:09:47

- I miei veri genitori?
- Non lo so.

159

00:09:49 --> 00:09:51

Altra ragione per cui non volevo dirtelo.

160

00:09:51 --> 00:09:53

Quindi che cosa dovrei fare ora?

161

00:09:54 --> 00:09:59

Vieni a lezione tutti i giorni,

ti concentri, impari, cresci.

162

00:09:59 --> 00:10:01

Alla fine troverai le risposte.

163

00:10:06 --> 00:10:10

[sospira] Criptico e vago.
Proprio come tutto in questo posto.

164

00:10:10 --> 00:10:11

[versi di lotta]

165

00:10:12 --> 00:10:13

[versi di lotta]

166

00:10:14 --> 00:10:15

[cellulare vibra]

167

00:10:15 --> 00:10:18

[cellulare continua a vibrare]

168

00:10:22 --> 00:10:23

Punta alle gambe!

169

00:10:26 --> 00:10:29

Puoi ridurre la tua stronzagine del 50%?

170

00:10:29 --> 00:10:31

Mi divertirei il 50% in meno.

171

00:10:31 --> 00:10:33

Ti ricordi com'eri l'anno scorso?

172

00:10:33 --> 00:10:35

Occhi pesti e caviglia slogata
il primo giorno.

173
00:10:35 --> 00:10:37
Vuoi una sega
per avermi preso sotto la tua ala?

174
00:10:38 --> 00:10:39
La mia amicizia non basta?

175
00:10:40 --> 00:10:41
[sforzo]

176
00:10:43 --> 00:10:44
Lo è.

177
00:10:48 --> 00:10:49
[sospira stancamente]

178
00:10:52 --> 00:10:54
Metti via il telefono.

179
00:10:54 --> 00:10:56
E dovrei ascoltarti perché...

180
00:10:56 --> 00:10:59
Perché... [sforzo]

181
00:11:00 --> 00:11:04
...mi hai stalkerato su Instagram
ieri sera e io non l'ho detto a nessuno.

182
00:11:06 --> 00:11:08
Stavo guardando quelli del secondo anno

183
00:11:08 --> 00:11:10
- e mi è scivolato il dito.
- Il dito?

184

00:11:10 --> 00:11:13
[ridacchia] È così che si chiama ora?

185

00:11:14 --> 00:11:15
Ascolta,

186

00:11:16 --> 00:11:20
mi sento generoso
e potrei non sentirmi così a lungo.

187

00:11:22 --> 00:11:24
Perciò il mio primo consiglio è:

188

00:11:24 --> 00:11:27
scegli gli amici con attenzione
quest'anno.

189

00:11:28 --> 00:11:32
Il secondo: concentrati.

190

00:11:32 --> 00:11:34
Impegnati al massimo, amico.

191

00:11:34 --> 00:11:36
Sei finito al tappeto con Kat.

192

00:11:37 --> 00:11:40
Per essere un bravo Specialista
non serve essere grossi o forti.

193

00:11:40 --> 00:11:42
È tutta questione di strategia.

194

00:11:43 --> 00:11:44
Ehi, Mikey!

195
00:11:45 --> 00:11:47
[sussurra] Sta' a vedere.

196
00:11:50 --> 00:11:51
[sospira]

197
00:11:59 --> 00:12:00
[geme]

198
00:12:01 --> 00:12:02
[geme]

199
00:12:04 --> 00:12:05
Hai visto?

200
00:12:06 --> 00:12:07
[ridacchia]

201
00:12:08 --> 00:12:09
[Stella] Dove pensi che lo tengano?

202
00:12:10 --> 00:12:13
Non ci sono molti posti.
Prenderò la mappa degli Specialisti.

203
00:12:14 --> 00:12:16
O potremmo raccontare tutto alla Dowling.

204
00:12:16 --> 00:12:17
No.

205
00:12:18 --> 00:12:20
Ha prestato giuramento
alla regina di Solaria.

206

00:12:21 --> 00:12:23
Quando si tratta di lealtà,

207

00:12:23 --> 00:12:27
io passo in secondo piano rispetto
a Sua Altezza Reale, mia madre.

208

00:12:28 --> 00:12:31
E sai cosa farà
se scoprirà che ho perso il suo anello.

209

00:12:31 --> 00:12:34
Lo so. Capisco.

210

00:12:34 --> 00:12:36
Grazie, Sky.

211

00:12:37 --> 00:12:40
E grazie per avermi fatto dormire da te.

212

00:12:45 --> 00:12:46
Figurati.

213

00:12:49 --> 00:12:54
Fammi sapere del test di rune celtiche
quando avrai notizie. Grazie, Sky.

214

00:12:54 --> 00:12:56
Salve, prof. Silva.

215

00:13:00 --> 00:13:04
Non devi farmi la predica.
Me la sto già facendo da solo.

216

00:13:04 --> 00:13:07
Ho la sensazione

che tu ignori anche le tue.

217

00:13:07 --> 00:13:09
[sospira] Non è cattiva come credi.

218

00:13:09 --> 00:13:12
Mhmm... La conosci bene.
Questo per te è confortante.

219

00:13:13 --> 00:13:15
Ma è la mancanza di conforto
che ci fa crescere.

220

00:13:17 --> 00:13:18
Questa sembra una predica.

221

00:13:18 --> 00:13:21
Ho promesso a tuo padre
che mi sarei preso cura di te

222

00:13:21 --> 00:13:23
- e lui...
- Avrebbe detto la stessa cosa.

223

00:13:23 --> 00:13:26
Non proprio. Avrebbe usato più parolacce.

224

00:13:26 --> 00:13:28
[ridacchiano]

225

00:13:28 --> 00:13:30
[Bloom] Sono delle lezioni.

226

00:13:30 --> 00:13:34
- Cosa vuoi che ti dica?
- [Vanessa] Non so. Qualcosa in più.

227

00:13:34 --> 00:13:38
Frequentare questa scuola
sarà più difficile del previsto.

228

00:13:38 --> 00:13:40
Ottimo. Una sfida ti farà bene.

229

00:13:40 --> 00:13:42
Com'è la tua compagna di stanza?

230

00:13:42 --> 00:13:44
Perfetta.

231

00:13:44 --> 00:13:48
È un'atleta, ambiziosa e molto mattiniera.

232

00:13:48 --> 00:13:51
E dovrai passare tantissimo tempo con lei.

233

00:13:51 --> 00:13:55
[ride] Lo sento da qui
che stai sorridendo. Sei sadica.

234

00:13:55 --> 00:13:57
Le relazioni umane sono importanti.

235

00:13:57 --> 00:14:00
E ti serve tutto l'aiuto possibile
in quel campo.

236

00:14:00 --> 00:14:03
E lei è sempre pronta a offrirmelo,
anche se non richiesto.

237

00:14:03 --> 00:14:05
Proprio come te.

238

00:14:05 --> 00:14:07

Riesco a sentire che stai alzando

239

00:14:08 --> 00:14:09

- gli occhi al cielo.

- [ride]

240

00:14:13 --> 00:14:17

Il mio orologio impostato sulla Svizzera
dice che è quasi ora che tu vada a letto.

241

00:14:17 --> 00:14:23

Buonanotte, mia bellissima e intelligente...
figlia leggermente misantropa.

242

00:14:23 --> 00:14:24

Buonanotte..

243

00:14:29 --> 00:14:31

mamma.

244

00:14:32 --> 00:14:33

[chiacchiericcio]

245

00:14:39 --> 00:14:41

Sei il tossico misterioso, giusto?

246

00:14:41 --> 00:14:42

O Riven.

247

00:14:42 --> 00:14:45

Non ho chiesto il tuo nome, mi pare.

248

00:14:46 --> 00:14:48

Posso aiutarti?

249

00:14:48 --> 00:14:50

Sì, puoi.

250

00:14:50 --> 00:14:53

- Sembri un delinquente.
- Dipende. Chi vuole saperlo?

251

00:14:53 --> 00:14:57

Colei che vuole introdursi
nell'ufficio della Dowling. Mi aiuti?

252

00:14:58 --> 00:14:59

Perché mai dovrei farlo?

253

00:15:00 --> 00:15:02

Perché tu sei un ragazzo e io sono sexy.

254

00:15:03 --> 00:15:06

O ho sottovalutato
la profondità del tuo essere?

255

00:15:06 --> 00:15:07

[esita]

256

00:15:07 --> 00:15:09

E...

257

00:15:10 --> 00:15:12

io che ci guadagno?

258

00:15:13 --> 00:15:16

Questo lo vedremo, d'accordo? Ci stai?

259

00:15:16 --> 00:15:20

Beh, sei meglio tu della...

Della cuoca Doris.

260

00:15:22 --> 00:15:23
[sfrigola]

261

00:15:25 --> 00:15:28
Il Braciere si è illuminato
nell'istante in cui l'hai toccato?

262

00:15:29 --> 00:15:30
La mia magia è sempre attiva

263

00:15:30 --> 00:15:33
e questo rende
tutti i posti affollati un incubo.

264

00:15:35 --> 00:15:36
[ronzio]

265

00:15:37 --> 00:15:39
Doris ha la schiena che le fa male.

266

00:15:42 --> 00:15:47
Quel ragazzo ha paura ed è stressato
come un coniglio puntato da un falco.

267

00:15:49 --> 00:15:52
Preoccupato e dubbioso.

268

00:15:52 --> 00:15:55
Ma forse ha solo mal di stomaco,
a volte non è semplice.

269

00:16:08 --> 00:16:09
Che cos'è successo?

270

00:16:10 --> 00:16:12
Non ne sono sicura.

271

00:16:19 --> 00:16:23
Allora, potremmo fare una lista
degli stimoli emotivi.

272

00:16:23 --> 00:16:28
Aisha, apprezzo le tue intenzioni,
ma posso farcela da sola.

273

00:16:28 --> 00:16:33
Lo so, ma sei concentrata sui Changeling
e ci stai rimuginando troppo.

274

00:16:33 --> 00:16:36
Ah, quindi lo sanno tutte.

275

00:16:36 --> 00:16:38
Per questo sei impazzita col Braciere?
Ora ha più senso.

276

00:16:38 --> 00:16:41
Era il compito più semplice e...
Sto peggiorando le cose.

277

00:16:44 --> 00:16:47
Abbiamo un piano
per riprendere il mio anello.

278

00:16:47 --> 00:16:49
- Che cos'è?
- È Alfea.

279

00:16:49 --> 00:16:53
La linea tratteggiata è la Barriera
e questa è l'Ansa della Rupe.

280

00:16:53 --> 00:16:55
Prato Ventoso!

281

00:16:55 --> 00:16:56
Quand'ero piccola...

282

00:16:56 --> 00:16:59
- Bella storia, Terra.
- No, lo è davvero.

283

00:16:59 --> 00:17:02
Andavo spesso lì a praticare la magia,
cercando di far vorticare

284

00:17:02 --> 00:17:04
le foglie dentro a un ciclone.

285

00:17:04 --> 00:17:08
Ehm, Stella mi ha detto
cosa è successo ieri sera. Stai bene?

286

00:17:08 --> 00:17:10
Tu che ne pensi?

287

00:17:10 --> 00:17:12
Penso che tu stia fingendo di stare bene.

288

00:17:12 --> 00:17:14
È così evidente?

289

00:17:14 --> 00:17:15
Sono perspicace.

290

00:17:15 --> 00:17:17
[Terra] Ma la coccinella non c'era,

291
00:17:17 --> 00:17:19
perché era sul mio viso. Non è divertente?

292
00:17:20 --> 00:17:21
Esilarante. Ehm, Sky?

293
00:17:22 --> 00:17:24
Dove credi che lo tengano?

294
00:17:25 --> 00:17:26
Ehm...

295
00:17:27 --> 00:17:32
Ci sono pochi edifici fuori dalla Barriera
in cui rinchiudere una creatura così.

296
00:17:32 --> 00:17:34
Il fienile e il mulino.

297
00:17:34 --> 00:17:35
È nel fienile, ci scommetto.

298
00:17:36 --> 00:17:39
Mio padre ha rinforzato le travi,
quand'ero piccola.

299
00:17:39 --> 00:17:42
Quindi noi dobbiamo solo
introdurci lì e prendere l'anello.

300
00:17:42 --> 00:17:45
Interessante che abbia utilizzato
la parola "noi".

301
00:17:45 --> 00:17:47
Sembrerebbe un tuo problema.

302

00:17:47 --> 00:17:50
- Ma non l'ho perso io.
- Quando andiamo?

303

00:17:56 --> 00:18:00
Sarò brusca. Scusa.
Bloom, hai zero controllo sulla tua magia,

304

00:18:00 --> 00:18:03
sempre se riesci a canalizzarla.
Pessima idea.

305

00:18:03 --> 00:18:04
Ho perso l'anello e lo riprenderò.

306

00:18:04 --> 00:18:06
Magari dovremmo prenderci...

307

00:18:06 --> 00:18:09
State ingigantendo la cosa
più del necessario.

308

00:18:10 --> 00:18:12
Il Bruciato è imprigionato, giusto?

309

00:18:12 --> 00:18:16
E stordito. Sono abbastanza sicura
che mio padre stia distillando

310

00:18:16 --> 00:18:18
un olio per questo scopo.
Si chiama Zanbaq.

311

00:18:19 --> 00:18:21
Io potrei farne un po'.

312

00:18:21 --> 00:18:23
Grazie, Terra, per il tuo aiuto.

313

00:18:23 --> 00:18:26
E grazie, Bloom,
per il tuo senso di responsabilità.

314

00:18:26 --> 00:18:32
E grazie anche a tutte le altre per...
Beh, niente.

315

00:18:32 --> 00:18:34
Giusto? Grazie di niente.

316

00:18:37 --> 00:18:39
Fammi sapere quando ci andremo.

317

00:18:49 --> 00:18:50
Bloom!

318

00:18:53 --> 00:18:55
- Ciao.
- Ciao.

319

00:18:56 --> 00:18:59
Non devi fare
tutto quello che dice Stella.

320

00:18:59 --> 00:19:03
Ci sono altre opzioni.
Non parlo solo perché lei ha

321

00:19:05 --> 00:19:08
- una forte personalità.
- Ho perso l'anello. L'aiuterò.

322

00:19:08 --> 00:19:10
È la cosa giusta da fare.

323

00:19:10 --> 00:19:14
- Due forti personalità, ricevuto.
- È così che ti piacciono.

324

00:19:14 --> 00:19:16
[ridacchia]

325

00:19:19 --> 00:19:25
Senti, ehm, ieri quando stavo...
Quando noi stavamo...

326

00:19:25 --> 00:19:27
Non parlavo con Stella da mesi.

327

00:19:28 --> 00:19:34
Sì, uscivamo insieme l'anno scorso,
ma poi abbiamo rotto, in malo modo, e io...

328

00:19:34 --> 00:19:36
E... cosa?

329

00:19:37 --> 00:19:39
[cinguettio]

330

00:19:39 --> 00:19:42
Non voglio che pensi
che sia quel tipo di ragazzo.

331

00:19:42 --> 00:19:46
Ci siamo conosciuti solo ieri.
Non penso niente di te.

332

00:19:47 --> 00:19:50
Ok, mi sembra giusto.

333

00:19:53 --> 00:19:54

Ehm...

334

00:19:56 --> 00:19:59

La tua situazione con Stella
sembra complicata

335

00:20:00 --> 00:20:04

e in questo momento ho bisogno
di meno complicazioni, non di più.

336

00:20:10 --> 00:20:12

[acqua scorre]

337

00:20:12 --> 00:20:15

[Riven] La prof.ssa Dowling
impiega 30 minuti per il pranzo.

338

00:20:16 --> 00:20:18

Il suo assistente Callum solo 15.

339

00:20:18 --> 00:20:20

Qualcuno è già stato qui, vedo.

340

00:20:20 --> 00:20:23

Per questo sei venuta da me, no?
Un delinquente.

341

00:20:25 --> 00:20:29

Ah, se vedi una sigaretta elettronica,
la Dowling me l'ha sequestrata.

342

00:20:29 --> 00:20:31

Tu svapi?

343

00:20:31 --> 00:20:34
Ogni volta che sembri fico
dici qualcosa che rovina tutto.

344
00:20:34 --> 00:20:35
È comunque erba.

345
00:20:35 --> 00:20:37
Allora fumati una canna.

346
00:20:37 --> 00:20:38
Cosa stai cercando?

347
00:20:38 --> 00:20:41
- Le risposte di un test?
- Per favore.

348
00:20:41 --> 00:20:44
I test che danno ora
potrebbe superarli anche un bambino.

349
00:20:46 --> 00:20:49
Sto cercando quello che non t'insegnano,
i segreti.

350
00:20:49 --> 00:20:51
[crepitio elettrico]

351
00:20:52 --> 00:20:57
La storia di questo posto è più oscura
di quanto vogliano farci credere.

352
00:21:03 --> 00:21:06
Voglio conoscere la verità. Tu no?

353
00:21:06 --> 00:21:11
Quindi, aspetta, tu sei una specie...

di bomba sexy fissata con la storia?

354

00:21:11 --> 00:21:15

Che c'è?

Questa cosa ti manda un po' in confusione?

355

00:21:15 --> 00:21:16

[tonfo]

356

00:21:18 --> 00:21:20

Nemmeno un po'.

357

00:21:21 --> 00:21:23

[chiacchiericcio]

358

00:21:33 --> 00:21:35

[ronzio]

359

00:21:52 --> 00:21:53

[chiacchiericcio]

360

00:21:55 --> 00:21:56

[sgorgare d'acqua]

361

00:22:31 --> 00:22:33

[crepitio di fiamme]

362

00:22:37 --> 00:22:39

MENTE SGOMBRA =

CONTROLLO EMOTIVO + MAGIA PIÙ FORTE

363

00:22:42 --> 00:22:43

[crepitio aumenta]

364

00:22:45 --> 00:22:47

So che qualcosa non va in te.

365

00:22:48 --> 00:22:51
In tutti i sensi. [ridacchia]

366

00:22:51 --> 00:22:53
[Stella] Niente segreti tra noi, scusa.

367

00:22:53 --> 00:22:54
[Bloom] Ti aiuterò comunque.

368

00:22:54 --> 00:22:59
E sono elettrizzata, ma preferirei
che tu fossi almeno leggermente utile.

369

00:23:00 --> 00:23:02
Qual è il problema?

370

00:23:03 --> 00:23:06
Non lo so. Più cerco di capirlo,
più diventa difficile.

371

00:23:07 --> 00:23:09
Questo qui è il tuo problema.

372

00:23:09 --> 00:23:11
Così non imparerai a usare la magia.

373

00:23:12 --> 00:23:17
Lo so, servono emozioni chiare e positive.
Ho dedicato loro un'intera pagina.

374

00:23:17 --> 00:23:22
Aspetta, hai fatto una lista?
Hai scritto i gusti di gelato preferiti?

375

00:23:22 --> 00:23:24

Le tue amiche del cuore?

376

00:23:24 --> 00:23:25
[ride]

377

00:23:26 --> 00:23:28
La volta in cui tua madre
è stata fiera di te

378

00:23:28 --> 00:23:32
per aver vinto
Miss Provincialotta Americana?

379

00:23:32 --> 00:23:34
- Divertente.
- [ridacchia]

380

00:23:34 --> 00:23:38
No, aspetta. Forse l'ultima cosa
non va nella lista, vero?

381

00:23:38 --> 00:23:40
Considerato che non è la tua vera madre.

382

00:23:40 --> 00:23:42
- Come, scusami?
- Sbaglio?

383

00:23:43 --> 00:23:48
Ti importa di quello che la tua...
non-madre pensa?

384

00:23:48 --> 00:23:50
Anche se sei un Changeling?

385

00:23:51 --> 00:23:53
Che ha cercato di ucciderla.

386

00:23:53 --> 00:23:55

- Se dici un'altra..
- Metti le mani sul Braciere.

387

00:23:55 --> 00:23:58

- Cosa?
- La magia più forte viene da emozioni

388

00:23:58 --> 00:24:00

come collera e rabbia.

389

00:24:00 --> 00:24:04

Mettille le tue stupide mani da Changeling
sul Braciere e fa' scorrere la magia.

390

00:24:05 --> 00:24:07

[crepitio]

391

00:24:11 --> 00:24:12

[sussulta]

392

00:24:14 --> 00:24:15

[ansima]

393

00:24:16 --> 00:24:19

Che c'è? Pensi di aver finito?

394

00:24:23 --> 00:24:25

[porta si apre]

395

00:24:26 --> 00:24:28

[porta si chiude]

396

00:24:28 --> 00:24:32

Secondo i miei contatti negli altri regni,

non ci sono stati avvistamenti.

397

00:24:32 --> 00:24:33

È un caso isolato.

398

00:24:33 --> 00:24:36

Possibile, ma è comunque pericoloso.

399

00:24:38 --> 00:24:40

La prigionia della capitale
è più sicura della nostra

400

00:24:40 --> 00:24:43

e la Regina analizzerebbe i suoi ricordi,
se glielo chiedessi.

401

00:24:43 --> 00:24:44

È la mia scuola.

402

00:24:44 --> 00:24:46

Sì, e girano già delle voci.

403

00:24:47 --> 00:24:50

È solo questione di tempo
prima che i ragazzi lo scoprano.

404

00:24:50 --> 00:24:52

Ti prego, facciamo la cosa giusta.

405

00:24:54 --> 00:24:57

Fammi prendere accordi con l'esercito
della regina per portarlo via.

406

00:25:01 --> 00:25:03

[vento soffia]

407

00:25:09 --> 00:25:11
[rombo di motori]

408

00:25:13 --> 00:25:14
[Silva] Da quella parte.

409

00:25:17 --> 00:25:21
Dovremo prepararlo per il trasporto
il più rapidamente possibile.

410

00:25:21 --> 00:25:23
Fermo!

411

00:25:24 --> 00:25:25
[musica inquietante]

412

00:25:49 --> 00:25:50
[ruggito]

413

00:26:01 --> 00:26:02
[russa piano]

414

00:26:17 --> 00:26:20
USARE RABBIA - PAURA
STELLA HA RAGIONE?

415

00:26:21 --> 00:26:23
[Musa] A che ora sono tornate?

416

00:26:23 --> 00:26:27
Stavo già dormendo, quindi tardi.
Non mi piace quello che le insegna.

417

00:26:27 --> 00:26:29
- [ronzio]
- Sei un po' gelosa?

418

00:26:30 --> 00:26:32
Perché l'amicizia con Bloom
è così importante?

419

00:26:32 --> 00:26:34
Non credi che dovremmo essere amiche?

420

00:26:34 --> 00:26:37
Non farò commenti al riguardo.

421

00:26:37 --> 00:26:39
Come va la caccia a Mr. Giacca Verde?

422

00:26:39 --> 00:26:44
È così strano. Sento la sua presenza,
ma mi giro e non c'è.

423

00:26:44 --> 00:26:46
- [ronzio]
- Eccolo, è dietro di me.

424

00:26:47 --> 00:26:50
Non c'è nessuno dietro di te.

425

00:26:50 --> 00:26:51
Mistero risolto.

426

00:26:51 --> 00:26:53
È una Fata della Natura.

427

00:26:53 --> 00:26:57
Non sono superficiale, ma... è carino?

428

00:26:57 --> 00:26:59
Ehi, come ti chiami?

429

00:26:59 --> 00:27:00
[sussurra] Aisha, che fai?

430

00:27:01 --> 00:27:03
Ehm... Mi chiamo Sam. Come va?

431

00:27:03 --> 00:27:06
Io sono Aisha e lei è Musa.

432

00:27:06 --> 00:27:08
Ti odierò per sempre.

433

00:27:08 --> 00:27:09
Odierò i tuoi figli e i loro figli.

434

00:27:09 --> 00:27:10
Musa ti sta stalkerando.

435

00:27:10 --> 00:27:12
[sussurra] Sei morta.

436

00:27:16 --> 00:27:17
Che fortuna.

437

00:27:19 --> 00:27:21
- Ciao, Musa.
- Ci vediamo, Musa.

438

00:27:22 --> 00:27:24
[fruscio di foglie]

439

00:27:28 --> 00:27:32
Questo lungo pezzo di plastica
va in quella cosa che sembra un bollitore?

440

00:27:32 --> 00:27:34
La pipetta nell'alambicco, sì.

441
00:27:34 --> 00:27:36
Scusa, sei fissata con la terminologia.

442
00:27:36 --> 00:27:39
Ti avrò detto come si chiama
almeno cinque volte.

443
00:27:39 --> 00:27:42
Forse mi piace sentirtelo dire
quando sei frustrata.

444
00:27:42 --> 00:27:44
Dillo di nuovo
e ti becchi un vaso in fronte.

445
00:27:47 --> 00:27:49
- Vuoi vedere una cosa fica?
- Certo.

446
00:28:00 --> 00:28:02
Porca miseria.

447
00:28:02 --> 00:28:04
[ridacchia] Non male, eh?

448
00:28:04 --> 00:28:06
[cellulare vibra]

449
00:28:07 --> 00:28:09
TI ALLENI OGGI?
O SEI IMPEGNATO A RACCOGLIERE FIORI?

450
00:28:09 --> 00:28:14
AH AH. NON RACCOLGO FIORI. COGLIONE

451

00:28:14 --> 00:28:16

È un progetto per i crediti extra?

452

00:28:16 --> 00:28:19

Un lavoretto di cui non mi hai parlato.
Aspetta! È droga.

453

00:28:19 --> 00:28:21

Cucini metanfetamina?

454

00:28:21 --> 00:28:23

No, è un olio.

455

00:28:23 --> 00:28:27

Beh, tecnicamente è un unguento,

456

00:28:27 --> 00:28:30

- ma è molto acquoso come unguento.
- Oh, un unguento.

457

00:28:30 --> 00:28:31

[ridacchia]

458

00:28:32 --> 00:28:35

È una protezione contro i Bruciati.
Hai sentito, no?

459

00:28:36 --> 00:28:39

Ho sentito. È pazzesco che siano tornati.

460

00:28:39 --> 00:28:40

Lo so.

461

00:28:42 --> 00:28:48

Adesso ho bisogno che tu separi i boccioli

dopo che li ho fatti sbocciare.

462

00:28:48 --> 00:28:49

Oh.

463

00:28:50 --> 00:28:51

[cellulare vibra]

464

00:28:56 --> 00:28:57

[sospira]

465

00:28:57 --> 00:28:59

Dane.

466

00:29:00 --> 00:29:02

Scusa, devo scappare.

467

00:29:02 --> 00:29:05

- Ci vediamo in classe.

- [verso di assenso]

468

00:29:10 --> 00:29:13

[soffia]

469

00:29:17 --> 00:29:19

[ridacchia]

470

00:29:20 --> 00:29:23

Un attacco omofobo tramite una GIF.

471

00:29:23 --> 00:29:25

Hai raggiunto il tuo apice d'intelligenza.

472

00:29:25 --> 00:29:30

Uno, non penso sia proprio gay,
forse un po' e, due, non m'interessa.

473

00:29:30 --> 00:29:32

Può essere gay, ma non uno sfigato.

474

00:29:32 --> 00:29:35

E lo aiuterai facendolo sentire in colpa?

475

00:29:35 --> 00:29:38

Sei un bullo con delle buone intenzioni.

476

00:29:38 --> 00:29:42

Esattamente. Che c'è?

La cosa ti manda un po' in confusione?

477

00:29:42 --> 00:29:45

- [ridacchia]

- [porta si apre]

478

00:29:47 --> 00:29:49

- [porta si chiude]

- Ciao.

479

00:29:50 --> 00:29:51

Cazzo, scusa.

480

00:29:52 --> 00:29:53

No, grazie.

481

00:29:54 --> 00:29:56

Di giorno? Non è una bella mossa.

482

00:29:56 --> 00:29:59

- Se Silva la trova qui...

- Beatrix.

483

00:29:59 --> 00:30:02

Io sono Beatrix.

484

00:30:02 --> 00:30:06

E Silva non è nei paraggi. Ho controllato.

485

00:30:06 --> 00:30:09

Aveva un incontro
con un distaccamento militare di Solaria.

486

00:30:09 --> 00:30:10

Chiedi alla tua ragazza.

487

00:30:11 --> 00:30:14

Ti vedi con la principessa?
[ridacchia] Cazzo.

488

00:30:15 --> 00:30:21

Non è strano fare sesso con qualcuno
che ti somiglia tanto? O ti piace?

489

00:30:21 --> 00:30:22

[Riven ridacchia]

490

00:30:24 --> 00:30:27

- Se arrivano i Solariani, allora...
- Le voci sono vere.

491

00:30:27 --> 00:30:29

Hanno catturato un Bruciato.

492

00:30:29 --> 00:30:32

La prigione di Solaria non è uno scherzo.
Lo trasferiranno.

493

00:30:32 --> 00:30:36

Ma il lato positivo è che...
possiamo starcene qui.

494

00:30:36 --> 00:30:39
Parla per te, Riven.
Io ora vado in biblioteca.

495

00:30:43 --> 00:30:44
[sospira]

496

00:30:44 --> 00:30:45
[porta cigola]

497

00:30:45 --> 00:30:49
Non ho tempo di spiegarti
perché è una pessima idea.

498

00:30:49 --> 00:30:50
[sospira stancamente] Sì, sì.

499

00:30:52 --> 00:30:54
[Aisha mangia rumorosamente]

500

00:31:09 --> 00:31:12
- Devo dirti una cosa.
- Mhmm?

501

00:31:12 --> 00:31:14
Non dovresti imparare la magia da Stella.

502

00:31:14 --> 00:31:16
I suoi metodi sono inaffidabili.

503

00:31:19 --> 00:31:21
Che ne sai dei suoi metodi?

504

00:31:21 --> 00:31:22
Ho visto il tuo quaderno.

505

00:31:23 --> 00:31:26
- Hai frugato tra le mie cose?
- Era aperto sulla tua scrivania.

506

00:31:26 --> 00:31:28
E perché eri alla mia scrivania?

507

00:31:28 --> 00:31:30
- Mi stavo preparando.
- Alla mia scrivania?

508

00:31:30 --> 00:31:31
Sto cercando di aiutarti.

509

00:31:32 --> 00:31:36
[sospira] Fammi un favore.
Smettila di provarci.

510

00:31:36 --> 00:31:40
Mi ha chiamata Sky. Portano il Bruciato
nella capitale, andiamo.

511

00:31:40 --> 00:31:43
Mi dispiace, ma penso ancora
che questa sia un'idea stupida.

512

00:31:47 --> 00:31:49
[Sam] È un coro angelico, vero?

513

00:31:49 --> 00:31:51
Non è un coro angelico.

514

00:31:51 --> 00:31:53
Una canzone... supersdolcinata?

515

00:31:53 --> 00:31:57
- Ti conosco appena. Perché dovrei dirlo?
- Non lo so.

516
00:31:57 --> 00:32:01
Sono felice che tu ti sia presentata,
ma è stato un grave errore.

517
00:32:02 --> 00:32:03
Si tratta di Enya?

518
00:32:03 --> 00:32:06
Ho il... Il suono di Enya?

519
00:32:06 --> 00:32:07
Non so neanche chi sia.

520
00:32:08 --> 00:32:10
Farò finta che tu non l'abbia detto.

521
00:32:13 --> 00:32:15
Hai il suono della...

522
00:32:16 --> 00:32:18
Dell'assenza di caos.

523
00:32:23 --> 00:32:25
Un po' come Enya.

524
00:32:25 --> 00:32:28
- Possiamo parlare della tua magia?
- Passo.

525
00:32:29 --> 00:32:33
Letteralmente. Passo attraverso la pietra
e qualunque elemento naturale.

526

00:32:33 --> 00:32:36

Non dovrei farlo a scuola,
ma riduce di tre minuti gli spostamenti.

527

00:32:36 --> 00:32:38

Ben tre minuti, wow!

528

00:32:38 --> 00:32:40

Cosa te ne farai
di tutto quel tempo extra?

529

00:32:40 --> 00:32:45

Vado in giro a costringere empatiche emo
a sperimentare... la pace?

530

00:32:47 --> 00:32:48

[cellulare vibra]

531

00:32:53 --> 00:32:55

MI SERVE AIUTO NELLA SERRA.
TI PREGO, AIUTAMI...

532

00:32:55 --> 00:32:57

- Devo andare, amica nei guai.
- Tranquilla.

533

00:32:57 --> 00:32:59

Mi sentirai dopo.

534

00:32:59 --> 00:33:01

SILVA STA PER SPOSTARE IL BRUCIATO.
DOBBIAMO SBRIGARCI.

535

00:33:03 --> 00:33:06

[Aisha] Allora?
Qual è il piano, principessa-soldato?

536

00:33:08 --> 00:33:12

Bloom, sono curiosa.

Hai richiesto tu la sua presenza?

537

00:33:12 --> 00:33:15

Non credo.

E se tu non hai richiesto la sua presenza

538

00:33:15 --> 00:33:17

e io non ho richiesto la sua presenza...

539

00:33:17 --> 00:33:20

È ufficiale.

Nessuno ha richiesto la sua presenza.

540

00:33:28 --> 00:33:29

[rombo di tuono]

541

00:33:29 --> 00:33:31

[Stella] Nessuno ti obbliga, Aisha.

542

00:33:31 --> 00:33:33

È una cosa stupida. Hai bisogno di me.

543

00:33:33 --> 00:33:37

Vuoi abbagliarlo con la luce
mentre Bloom prova ad accendere un fuoco?

544

00:33:37 --> 00:33:39

- Ehi, sono qui!

- Ora sa farlo.

545

00:33:39 --> 00:33:43

Le emozioni negative sono inaffidabili.

Il tuo metodo non l'aiuterà a lungo.

546

00:33:43 --> 00:33:46
Nessuna di voi mi sta aiutando.
Possiamo darci una mossa?

547
00:33:47 --> 00:33:48
Bene, siamo tutte calme e tranquille.

548
00:33:48 --> 00:33:50
Finalmente!

549
00:33:50 --> 00:33:52
Mi serviva aiuto con lo Zanbaq,
ma ora ci siamo.

550
00:33:52 --> 00:33:54
[Stella] Sappiamo dov'è il fienile?

551
00:33:54 --> 00:33:55
[Terra] Sì, a nord.

552
00:33:56 --> 00:33:58
C'è un ceppo che somiglia a un vecchio...

553
00:33:58 --> 00:34:01
- Andiamoci, senza parlare.
- Ok.

554
00:34:04 --> 00:34:05
[versi di animali]

555
00:34:18 --> 00:34:20
[ronzio]

556
00:34:23 --> 00:34:24
[Terra] Musa?

557

00:34:26 --> 00:34:27
[Bloom] Pronte?

558
00:34:35 --> 00:34:36
Qui non c'è.

559
00:34:36 --> 00:34:38
[Aisha] L'hanno già portato via.

560
00:34:38 --> 00:34:41
- Guardate.
- [Stella] No.

561
00:34:42 --> 00:34:43
Oh, no. No!

562
00:34:45 --> 00:34:47
Mia madre mi ucciderà.

563
00:34:47 --> 00:34:49
Musa, stai bene?

564
00:34:49 --> 00:34:50
Non lo so, sento qualcosa.

565
00:34:53 --> 00:34:54
[grida]

566
00:34:54 --> 00:34:57
Ah! Fa male!

567
00:34:57 --> 00:34:58
[geme]

568
00:35:04 --> 00:35:07
Ragazze! Abbiamo un problema.

569

00:35:23 --> 00:35:25

Il Bruciato.

570

00:35:25 --> 00:35:27

È ancora da queste parti.

571

00:35:27 --> 00:35:31

[voce eterea femminile]

572

00:35:34 --> 00:35:36

[voce eterea femminile continua]

573

00:35:43 --> 00:35:44

[Terra] È il professor Silva!

574

00:35:45 --> 00:35:46

[ansima]

575

00:35:46 --> 00:35:48

Aspettate... Dov'è Bloom?

576

00:35:49 --> 00:35:50

Bloom!

577

00:35:53 --> 00:35:57

Ok, noi penseremo a Silva.
Tu e Aisha andate a cercare Bloom.

578

00:35:59 --> 00:36:00

Bloom!

579

00:36:01 --> 00:36:04

[voce eterea femminile] Bloom.

580

00:36:23 --> 00:36:25
[voce eterea femminile] Bloom.

581
00:36:25 --> 00:36:28
Bloom.

582
00:36:31 --> 00:36:33
[rumore di passi]

583
00:36:33 --> 00:36:34
[sussulta]

584
00:36:35 --> 00:36:38
Siamo noi, professore.
Siamo Terra Harvey e Musa.

585
00:36:38 --> 00:36:39
So chi siete.

586
00:36:40 --> 00:36:42
State indietro, vi prego.

587
00:36:42 --> 00:36:44
[Terra] Il Bruciato l'ha ferita,
ma noi l'aiuteremo.

588
00:36:46 --> 00:36:49
- [Silva geme]
- [clangore di spada]

589
00:36:49 --> 00:36:51
[Silva ansima]

590
00:36:52 --> 00:36:53
[Terra] Ok.

591

00:36:53 --> 00:36:56
Ho lo Zanbaq. Rallenterà l'infezione
e potremo riportarla a scuola.

592
00:36:57 --> 00:37:00
Gli tengo la testa,
tu versaglielo in bocca.

593
00:37:00 --> 00:37:03
Musa? Lui ha paura, io no.
Concentrati su di me.

594
00:37:05 --> 00:37:07
[ansima]

595
00:37:10 --> 00:37:13
[ansima]

596
00:37:15 --> 00:37:18
- [Aisha] Sbrigati, Stella.
- Sta per fare buio.

597
00:37:18 --> 00:37:21
E allora la tua magia ci sarà utile.
Coraggio, fai luce.

598
00:37:22 --> 00:37:24
[respira affannosamente]

599
00:37:24 --> 00:37:27
- Sul serio?
- Aspetta un momento.

600
00:37:27 --> 00:37:28
Non abbiamo tempo!

601
00:37:28 --> 00:37:30

Torna a scuola e chiedi aiuto.

602

00:37:33 --> 00:37:34
[ansima]

603

00:37:34 --> 00:37:37
[schiocca le dita e sospira]

604

00:37:37 --> 00:37:39
Andiamo!

605

00:37:42 --> 00:37:44
[gracchiare]

606

00:37:47 --> 00:37:48
[ansima]

607

00:37:55 --> 00:37:57
[voce eterea femminile]

608

00:38:05 --> 00:38:07
[ramo spezzato]

609

00:38:07 --> 00:38:08
[voce eterea femminile] Bloom.

610

00:38:08 --> 00:38:10
Bloom.

611

00:38:15 --> 00:38:16
[ringhio]

612

00:38:26 --> 00:38:27
[ruggito]

613

00:38:27 --> 00:38:29
[ringhio]

614
00:38:32 --> 00:38:33
[ringhio]

615
00:38:36 --> 00:38:38
[ringhio]

616
00:38:46 --> 00:38:47
[ruggito]

617
00:38:50 --> 00:38:52
- [ansima]
- Stai bene?

618
00:38:52 --> 00:38:54
[ansima]

619
00:38:56 --> 00:38:57
[sospira] Sì.

620
00:39:01 --> 00:39:03
[crepitio]

621
00:39:03 --> 00:39:05
- [Aisha] Credi...
- Sì, l'hai colpito molto forte.

622
00:39:05 --> 00:39:08
E tu sei riuscita
a mantenere il controllo.

623
00:39:08 --> 00:39:09
È un complimento?

624

00:39:09 --> 00:39:13
- Mi hai fatto un complimento!
- L'anello di Stella. Prendiamolo.

625
00:39:13 --> 00:39:14
Lo vedi?

626
00:39:15 --> 00:39:20
È lì. Credo che ce l'abbia...
incastrato nella carne. Ma che...

627
00:39:24 --> 00:39:26
- Hai intenzione di...
- Io? No!

628
00:39:26 --> 00:39:28
Ho fatto la mia parte. Il getto d'acqua.

629
00:39:28 --> 00:39:31
Pensavo volessi finire il lavoro.
Sei stata così brava.

630
00:39:31 --> 00:39:34
Non hai... Chi è stata a perdere l'anello?
Non ricordo.

631
00:39:36 --> 00:39:37
[sospira]

632
00:39:38 --> 00:39:39
[sospira]

633
00:39:40 --> 00:39:43
Ok. [verso di disperazione]

634
00:39:44 --> 00:39:45
[rumore viscido]

635

00:39:47 --> 00:39:49
[verso di disgusto]

636

00:39:51 --> 00:39:52
[Bloom] Andiamo.

637

00:39:52 --> 00:39:54
[chiacchiericcio]

638

00:39:54 --> 00:39:57
- [Sky] Dove diavolo sei stata?
- Volevo recuperare il mio anello,

639

00:39:57 --> 00:39:59
- ma quella cosa non c'era.
- Cosa? Come sta...

640

00:40:01 --> 00:40:02
- Come stai?
- [sospira]

641

00:40:02 --> 00:40:04
[ansima] Non lo so.

642

00:40:06 --> 00:40:08
- E la mia magia non ha funzionato.
- Ehi...

643

00:40:10 --> 00:40:12
[esita] Mi dispiace.

644

00:40:13 --> 00:40:14
Ma ora sei qui. Raccontami.

645

00:40:17 --> 00:40:18

[Sky] Quello è Silva?

646

00:40:21 --> 00:40:23

Mi serve un kit di pronto soccorso.

647

00:40:23 --> 00:40:24

Chiamo la direttrice.

648

00:40:24 --> 00:40:27

Dane, aiutaci a portarlo nella serra.

649

00:40:29 --> 00:40:30

Ci siamo, professore.

650

00:40:30 --> 00:40:31

Sam, chiama papà.

651

00:40:31 --> 00:40:34

- Papà?

- Sam è mio fratello.

652

00:40:40 --> 00:40:42

Silva è ferito.

Non so cosa gli sia successo.

653

00:40:42 --> 00:40:46

- Forse è stato quella specie di mostro?

- Lo sapevo.

654

00:40:56 --> 00:40:58

[crepitio elettrico]

655

00:41:08 --> 00:41:09

[cigolio]

656

00:41:16 --> 00:41:18

L'hai salvato. Sono fiero di te.

657

00:41:18 --> 00:41:19
Grazie, papà.

658

00:41:19 --> 00:41:21
[Silva geme]

659

00:41:22 --> 00:41:23
[continua a gemere]

660

00:41:23 --> 00:41:24
Quanto è grave?

661

00:41:24 --> 00:41:25
- Può aiutarlo?
- Me la caverò.

662

00:41:25 --> 00:41:28
Lascia che il prof. Harvey
faccia il suo lavoro.

663

00:41:29 --> 00:41:31
Dovevo spostarlo.
Dovevi portare più soldati.

664

00:41:31 --> 00:41:34
Ragazzi, potete uscire, per favore?

665

00:41:34 --> 00:41:36
Vi terremo informati. Andate.

666

00:41:38 --> 00:41:40
[Silva ansima]

667

00:41:42 --> 00:41:44

Ora siamo soli.

668

00:41:44 --> 00:41:47
Il Bruciato era già libero
quando sono arrivato.

669

00:41:47 --> 00:41:50
[geme] Ho visto qualcuno sulla strada.

670

00:41:51 --> 00:41:54
- Qualcuno lo ha liberato di proposito?
- Sì.

671

00:41:57 --> 00:41:58
[crepitio elettrico]

672

00:42:00 --> 00:42:01
[Callum] Cosa stai facendo?

673

00:42:02 --> 00:42:05
La Dowling ha messo
una trappola magica sulla porta.

674

00:42:06 --> 00:42:09
- Maledetta stronza.
- [ridacchia] Bella mossa

675

00:42:10 --> 00:42:11
liberare il Bruciato.

676

00:42:12 --> 00:42:14
Un buon diversivo.

677

00:42:14 --> 00:42:17
Poteva esserlo.
Ma faccio un'ipotesi azzardata

678

00:42:17 --> 00:42:20
e presumo che tu non abbia idea
di come superare la trappola.

679

00:42:20 --> 00:42:22
Io non sono una Fata.

680

00:42:22 --> 00:42:25
Immagino sia per questo
che lui ha mandato te.

681

00:42:25 --> 00:42:30
Sì. Dev'essere davvero umiliante
farsi rimpiazzare da una ragazzina.

682

00:42:30 --> 00:42:31
[esita]

683

00:42:31 --> 00:42:34
Ma lo sai quanto lui sia impaziente.

684

00:42:34 --> 00:42:36
Dobbiamo andare lì sotto.

685

00:42:36 --> 00:42:38
La Dowling, Silva e Harvey hanno nascosto

686

00:42:38 --> 00:42:41
sotto la scuola i loro scheletri
per sedici anni.

687

00:42:43 --> 00:42:45
È il momento di riportarli alla luce.

688

00:42:52 --> 00:42:53
[rumore di spazzolino elettrico]

689

00:42:53 --> 00:42:55
Mi ha scritto Terra.

690

00:42:56 --> 00:42:57
Lei e Musa sono tornate.

691

00:42:57 --> 00:42:59
Silva è stato medicato e si rimetterà.

692

00:42:59 --> 00:43:02
E noi dovremo prepararci
a un'altra ramanzina quando...

693

00:43:02 --> 00:43:03
Quanto rumore fa quel coso?

694

00:43:04 --> 00:43:05
- [ride]
- Perché?

695

00:43:06 --> 00:43:09
[scandisce le parole]
Ti dà parecchio fastidio

696

00:43:09 --> 00:43:11
quando mi lavo i denti?

697

00:43:11 --> 00:43:14
Giuro che... [ride]

698

00:43:14 --> 00:43:17
Ehi, eccoti qui. Che cosa è successo?

699

00:43:18 --> 00:43:22
La Dowling ci avrebbe fatto mille domande.

Ho trovato una buona scusa.

700

00:43:22 --> 00:43:25

Dovresti ringraziarmi.

Altrimenti saremmo in grossi guai.

701

00:43:26 --> 00:43:28

- Hai preso l'anello?

- Sì.

702

00:43:29 --> 00:43:31

Non sai cosa ho dovuto fare per prenderlo...

703

00:43:31 --> 00:43:33

Non parliamo mai più di questa giornata.

704

00:43:43 --> 00:43:44

[Stella] Sky?

705

00:43:57 --> 00:43:59

[porta cigola]

706

00:44:06 --> 00:44:09

Allora, a rischio
di farmi odiare di nuovo da te...

707

00:44:09 --> 00:44:10

Non ti ho mai odiata.

708

00:44:11 --> 00:44:15

Tutta la mia vita
era fuori controllo e dovevo solo...

709

00:44:15 --> 00:44:16

Fare le cose a modo tuo.

710

00:44:16 --> 00:44:18
Perché credi che nuoti?

711

00:44:18 --> 00:44:20
Le corsie non mi dicono cosa fare.

712

00:44:20 --> 00:44:22
Le migliori amiche del mondo.

713

00:44:22 --> 00:44:26
[ridacchia] Sì, volevi solo aiutarmi.

714

00:44:26 --> 00:44:28
Cercavo di aiutarti, ma solo in parte.

715

00:44:29 --> 00:44:34
Questa cosa è una novità per me.
Voglio che vada tutto bene.

716

00:44:34 --> 00:44:36
Anch'io.

717

00:44:36 --> 00:44:40
Ok, allora perché
ti sei allontanata dal fienile?

718

00:44:42 --> 00:44:43
A dire il vero, non lo so.

719

00:44:44 --> 00:44:47
Il che è strano. Ho sentito una sorta di...

720

00:44:49 --> 00:44:50
connessione con quella cosa.

721

00:44:52 --> 00:44:54

- Strano.

- Sì.

722

00:44:54 --> 00:44:56

Insomma,

723

00:44:56 --> 00:45:00

dovrò convivere con le stranezze,
non le comprenderò mai appieno.

724

00:45:00 --> 00:45:02

Mi rendo conto di avere dei limiti,

725

00:45:02 --> 00:45:06

ma, aprendomi emotivamente,
io riesco a sentirla.

726

00:45:06 --> 00:45:07

La magia è intorno a me.

727

00:45:08 --> 00:45:12

È una cosa nuova
e alquanto spaventosa, ma...

728

00:45:14 --> 00:45:15

Ma cosa?

729

00:45:16 --> 00:45:18

Bloom?

730

00:45:22 --> 00:45:23

Bloom!

FATE

THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.